

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE PARA LA SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: "ADOPTA UN POETA. SÉ EL POETA"

LEARNING SITUATION FOR SECOND FOREIGN LANGUAGE: "ADOPT A POET. BE THE POET"

Marrodán Verdeguer, Beatriz

Profesora de ELE. Traductora y correctora.

Graduada en Traducción y Mediación Interlingüística. Valencia.

Resumen

Uno de los aspectos relevantes de la nueva ley educativa LOMLOE es la potenciación de un enfoque pedagógico centrado en la personalización del aprendizaje. El concepto de "situación de aprendizaje" propone aplicar una dinámica basada en el "razonamiento, la acción y el error como lección" y en el que no solo se evalúa un momento determinado, sino el desempeño del alumno a lo largo del proceso. Persigue el desarrollo de las competencias y, en el caso de la enseñanza de las lenguas extranjeras, la comunicativa, especialmente, la competencia plurilingüe donde está presente la dimensión intercultural. La situación de aprendizaje que se presenta se realizó en un

instituto francés, siendo como segunda lengua extranjera el español. Esta tiene una particularidad: la poesía como instrumento de creatividad y expresión.

Palabras clave: *Educación Secundaria, situación de aprendizaje, lengua extranjera, francés, poesía, criterios de evaluación, auxiliar de conversación.*

Abstract

A relevant aspect of the new LOMLOE educational law is the introduction of a new pedagogical approach focused on the personalization of learning. The concept of "learning situation" proposes to apply a dynamic based on "reasoning, action and error as a lesson" and in which not only a specific moment is evaluated, but the student's performance throughout the process. It pursues the development of competences and, in the case of foreign language teaching, the communicative competence, especially the multilingual one where the intercultural dimension is present. The learning situation presented was carried out in a French high school, with Spanish as the second foreign language, whose particularity is poetry as an instrument of creativity and expression.

Keywords: *Secondary education, learning situation, foreign language, French, poetry, assessment criteria, language assistant.*

1. INTRODUCCIÓN

No cabe duda de que la pandemia ha afectado a las aptitudes sociales y la motivación del alumnado; y la tecnología, a la creatividad y la inmediatez en la que se espera que las cosas estén hechas y, por ende, el alumno espera aprender de la misma manera. Sin embargo, adquirir unas destrezas y competencias exige mucho más tiempo.

Uno de los propósitos de las situaciones de aprendizaje es el cambio de dinámica y roles en las aulas. El docente deja de ser el centro de atención pasando a ser un guía o "facilitador" y el alumno ya no es tratado como un agente impasible —papel que ejercían especialmente durante la pandemia, al estar tras las cámaras y no interactuar de la misma manera con sus compañeros y profesores—, sino como el protagonista del *show*. En otras palabras, el alumno abandona un aprendizaje pasivo, como es escuchar o leer, y adopta uno cenestésico: argumentar, demostrar, realizar prácticas y enseñar a otros.

Hablamos de emplear metodologías activas que se centren en la participación del alumnado para la adquisición de competencias y conocimientos, y tengan en consideración sus intereses o estén diseñadas en un contexto cercano para que les despierte curiosidad.

Sin embargo, diseñar situaciones de aprendizaje que den respuestas a las problemáticas del ámbito educativo en siglo XXI, con un alumnado cada vez más exigente, menos curioso y a menudo desinteresado en el aprendizaje (Graciela, 2010), es realmente un reto. En el caso de las segundas lenguas extranjeras, se le añade el hecho de ser una materia optativa. Esto implica, por parte del profesor, una mayor dinamización y búsqueda de contenido para mantener al alumno "enganchado" y que elija la asignatura el siguiente curso.

Así pues, el docente ya no es solo una "fuente de conocimientos", sino

también un *content creator*, como se diría ahora. Pues si bien el libro de texto es beneficioso (aunque a veces rígido) y la inclusión de las tecnologías es necesaria para estos tiempos, se demandan nuevos enfoques didácticos flexibles que se adapten a una dinámica distinta que puede requerir una confección más elaborada de los propios materiales.

Pero tranquilos, podéis respirar. Hoy en día, gracias a la digitalización existen plataformas, recursos, aplicaciones, herramientas y blogs sobre educación, incluso podemos encontrar a profesores de Literatura, Matemáticas, etc., que comparten en Instagram o en otras redes sociales sus experiencias y han elaborado *Drives* con materiales innovadores (plantillas, juegos, etc.) más cercanos y realistas en los que nos podemos inspirar.

Hasta ahora las propuestas metodológicas se han basado, generalmente, en las competencias comunicativas escritas y no en aquellas que puedan facilitar y permitir una comunicación efectiva entre un grupo de personas. Incluso en la formulación de preguntas, suele ser el profesor y rara vez son los alumnos quienes tienen la iniciativa, resultando extraño que el alumno pregunte y después tienen dificultades en formularlas (en la lengua extranjera) al no estar acostumbrados.

Con estas situaciones de aprendizaje se potencia la interacción y, por lo tanto, la expresión oral, que tiene como fin aumentar la competencia comunicativa que tanto se necesita mejorar en el aprendizaje de las lenguas extranjeras para ser capaces de intercambiar ideas/opiniones o compartir experiencias.

Por otro lado, los idiomas cultivan cualidades como el pensamiento crítico y la creatividad, la cual no se aprende, se desarrolla, se trabaja. La creatividad es también una aptitud esencial, y no solo desde el punto de vista artístico, sino como un adjetivo: es la capacidad de resolver problemas con

herramientas, conocimientos o datos de los que se disponen.

Asimismo, la poesía es un estimulante a nivel cognitivo y madurativo, fomenta la creatividad, imaginación y la comprensión (cada persona le atribuirá un significado y lo interpretará de una manera), enriquece el lenguaje, desarrolla habilidades comunicativas, potencia la expresión de emociones y sentimientos. Cabe mencionar que para realizar la situación de aprendizaje no se deben utilizar poemas muy largos ni que las figuras retóricas sean excesivas (por ejemplo, emplear la comparación y las preguntas retóricas) y se utilice un vocabulario sencillo para que comprendan el contenido.

1.1 El nuevo término y su contexto

Las situaciones de aprendizaje se definen en el artículo 2 de los Reales Decretos de enseñanzas mínimas, en concreto en el Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la educación secundaria obligatoria, como "el conjunto de situaciones y actividades que implican el despliegue, por parte del alumnado, de actuaciones asociadas a competencias clave y competencias específicas, y que contribuyen a la adquisición y desarrollo de las mismas". Dicho de otra manera, son el conjunto de actividades contextualizadas que potencian los procesos cognitivos y emocionales, en las que se desarrollan dichas competencias y que permiten resolverse con autonomía y despertar curiosidad.

En los anexos de los reales decretos de enseñanzas mínimas de Infantil, Primaria, ESO y Bachillerato y en los decretos de currículo autonómicos correspondientes se mencionan las situaciones de aprendizaje en su articulado y anexos. Ahora bien, en ninguno de ellos se da un modelo o ejemplificación concreta.

No se trata de impartir conceptos o unidades aisladas, sino de crear un ambiente proactivo y polifacético en el aula donde el alumno pueda construir y activar su conocimiento en situaciones contextualizadas. Para ello, se apuesta por metodologías como: aprendizaje basado en el juego, trabajo cooperativo; aprendizaje cooperativo, adaptativo y contextualizado.

No obstante, diseñar una situación de aprendizaje en la que el alumnado pueda adquirir los saberes básicos, las competencias específicas y las competencias clave, que sea atractiva y significativa para ellos en un contexto determinado, puede resultar complejo, si no disponemos de recursos variados y si no conocemos las preocupaciones y motivaciones del alumnado.

La relación docente-alumno, como vínculo educativo y comunicativo, tiene que basarse en el respeto y confianza para crear un ambiente de agrado que invite a expresarse, participar y desenvolverse en el desarrollo de su aprendizaje. Es un elemento que genera aptitudes sociales e intelectuales, siempre que no haya un ojo crítico y dé lugar al miedo, ya que recibiremos el efecto opuesto y se sentirán intimidados. Se debe reflejar el lema "el error como aprendizaje", con el objetivo de transmitir seguridad e incentivar el aprendizaje, estimulando la percepción, atención y razonamiento.

Sin embargo, crear ese vínculo puede ser complicado, especialmente si es la primera vez con un grupo de alumnos, como es el caso del ejemplo que se plantea en este artículo. Es importante dedicar tiempo para conocer aquello que les gusta, les inquieta; crear un espacio seguro para que expresen sus opiniones sobre otros métodos, experiencias y poder tenerlas en cuenta a la hora de preparar y desarrollar las situaciones de aprendizaje

Así pues, antes de llevar a cabo esta situación de aprendizaje, se preguntó a los alumnos qué pensaban de la poesía, si estaban interesados en ella, si conocían algún poeta, si habían tenido ocasión de leer algún poema, si

tenían uno preferido... La respuesta, para mi sorpresa, fue bastante positiva y habiendo observado durante otras actividades, especialmente, en la creación de unos diálogos contextualizados, el estímulo que causó, y como *letraferida*¹, decidí aventurarme.

Debo confesar que, aunque no hubiera ningún Lorca ni Hernández en la clase, los alumnos disfrutaron del proceso y su puesta en escena; además, me permitió conocerlos más y ellos así mismos, pues la poesía también es una herramienta de autorreflexión.

Otra particularidad de esta situación de aprendizaje es que se desarrolló en el instituto francés *Lycée Brizeux* (en Quimper, Bretaña), ejerciendo la autora de este artículo de profesora nativa de español. Esto fue posible gracias al programa de auxiliar de conversación del Ministerio de Educación y Formación Profesional de nuestro país, también conocido como asistente de lengua. Este programa, permite a los alumnos del país receptor profundizar los conocimientos sobre la cultura y la civilización (por ejemplo, mediante temas de actualidad), reforzar las destrezas orales mediante la práctica de la lengua vivamente y trabajar la pronunciación, entre otros. Una inmersión lingüística que pocos centros solicitan, pero que brinda nuevas perspectivas didácticas y está llena de beneficios tanto para el alumno como para el profesor.

Por último, hay que mencionar que, aunque se haya llevado a cabo en Francia, se ha realizado basándose en el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas el cual proporciona, en palabras del Instituto Cervantes, una "base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etcétera, en toda Europa".

¹ Letraherida (persona que siente una pasión extremada por la literatura).

2. SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

La situación de aprendizaje que se presenta a continuación se divide en dos bloques que se podrían realizar de manera independiente, pues cada uno tiene su propio proyecto (el primero una exposición y el segundo una composición poética), y ambos pueden culminar en el festival de poesía Versoralidad que se plantea realizar en el instituto. Esto es un recital poético abierto al público donde se puede invitar a alumnos de otras lenguas extranjeras a participar. Constaría, por tanto, de cinco sesiones en el aula y una de ellas se desarrolla en la sala de informática o la médiathèque.

El primer bloque, *Adopta un poeta*, consiste en conocer a un poeta hispanohablante, su poesía, curiosidades sobre su obra y su vida. Para ello, se dividirá la clase en grupos de tres y tras la lectura de unos poemas, repartidos por el profesor, e intercambio de impresiones con los compañeros, elegirán un poeta, lo "adoptan". Investigarán también por grupos utilizando recursos tecnológicos para, posteriormente, presentarlo ante la clase y culminando esta exposición con un breve recital en el que cada alumno leerá un poema (mínimo), prestando atención a la pronunciación e interpretación del poema. Podemos dejar un margen para la creatividad y que lo presenten, por ejemplo, como si fuera una entrevista o de forma teatralizada.

En cuanto al segundo bloque, *Sé el poeta*, culmina con la composición de un breve poema, también en grupos de 3, sobre un tema que se elige entre todos mediante el *brainstorming* (lluvia de ideas). La puesta en marcha es sencilla, se inicia con una pequeña introducción a la poesía que permita conocer sus características principales lo que hemos llamado taller de poesía. Se apoyan en los poemas que recitaron en la exposición para coger ideas, utilizar vocabulario y observar las figuras literarias que ya conocen (comparación, preguntas retóricas, etc.).

Como se puede observar, se utilizan diferentes técnicas metodológicas como son el diálogo y la discusión, el trabajo compartido, el *brainstorming*, la investigación, la representación y la exposición.

En las sesiones, generalmente, el docente desempeña, por un lado, un rol supervisor, dejando autonomía a los alumnos para dejar margen a la creatividad, la interacción y la expresión e intercambio de opiniones. Y, por otro lado, ejerce un papel dinamizador por cuanto se anima a los alumnos a la lectura y al trabajo en equipo, se les orienta en sus elecciones literarias y se atiende a resolver sus consultas, entre otras cosas.

En esta situación de aprendizaje, tendremos en cuenta tanto las competencias lingüísticas establecidas en el Marco europeo de referencia de las lenguas como las competencias clave y demás elementos del currículo establecidos en el Real Decreto 127/2022, de enseñanzas mínimas de la ESO: descriptores operativos (DO), competencias específicas (CE), criterios de evaluación, saberes básicos y objetivos de etapa. El curso elegido es *Seconde*, equivalente a 3º de la ESO en España.

En lo que respecta al MERL, en cuanto a la competencia sociocultural y sociolingüística, en las sesiones se evitan las distorsiones por los estereotipos y se comparte conocimiento sociocultural sobre la vida cotidiana, valores y creencias, relaciones personales, convenciones sociales, comportamiento, entre otros. Asimismo, la competencia plurilingüe y pluricultural, definida por el Instituto Cervantes, que hace "referencia a la capacidad de utilizar las lenguas para fines comunicativos y de participar en una relación intercultural en que una persona, en cuanto agente social, domina con distinto grado varias lenguas y posee experiencia de varias culturas", también es llevada a cabo por el alumno al utilizar e implicar distintas lenguas (francés y español).

Las ocho competencias clave de las enseñanzas mínimas se plasman en la siguiente figura, junto a los demás elementos que conforman la situación de aprendizaje:

Figura 1. Situación de aprendizaje. Elaboración propia.

| SITUACIÓN DE APRENDIZAJE | | | | |
|--|--|---|---|---|
| Título: <i>Adopta un poeta. Sé el poeta.</i> | | Ámbito: Lengua extranjera (español) | | Contexto: 3º de ESO (Educación Secundaria), en un grupo que cuenta con 22 alumnos franceses. |
| Contextualización: Esta situación de aprendizaje pretende que el alumnado conozca la literatura hispanohablante (y no solamente la española) para trabajar la lengua en diferentes contextos y de distintas partes del mundo como fuente de riqueza cultural y valoración de la diversidad. Se ha realizado en el segundo trimestre como proyecto final del mismo, con el fin de poner en práctica los conocimientos y competencias adquiridas a lo largo del curso. Se han planificado las sesiones teniendo en cuenta los descriptores operativos e implicando diferentes metodologías. | | | | |
| Fundamentación curricular | | | | |
| Competencias específicas | Criterios de evaluación | Indicadores de logro | Descriptores operativos | Objetivos de etapa |
| CE.1 <i>Comprender e interpretar el sentido general y los detalles más relevantes de textos expresados de forma clara y en la lengua estándar, buscando fuentes fiables y haciendo uso de estrategias como la inferencia de significados, para responder a necesidades comunicativas concretas.</i> | <i>1.1 Extraer y analizar el sentido global y las ideas principales, y seleccionar información pertinente de textos orales, escritos y multimodales sobre temas cotidianos, de relevancia personal o de interés público próximos a la experiencia del alumnado, expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.</i> | 1.1.1 Reconoce las ideas clave y las secundarias de textos orales y escritos. | CCL2, CCL3, CP1, CP2, STEM1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2 | <ul style="list-style-type: none"> - Conocer, analizar y valorar los aspectos de la cultura y valores de la comunidad hispanohablante como fuente de riqueza, diversidad y oportunidad de desarrollo. - Apreciar la creación artística y comprender el lenguaje de las distintas manifestaciones artísticas, utilizando diversos medios de expresión y representación. - Desarrollar destrezas básicas en la utilización de las fuentes de información para, |

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | | | | <p>adquirir nuevos conocimientos.</p> <ul style="list-style-type: none">- Desarrollar las competencias tecnológicas básicas y avanzar en una reflexión ética sobre su funcionamiento y utilización.- Desarrollar y consolidar hábitos de disciplina, estudio y trabajo individual y en equipo como necesidad para realizar eficazmente las tareas y como medio de desarrollo personal.- Utilizar estrategias básicas para planificar, producir y comprender textos orales, escritos y multimodales.- Aplicar técnicas para extraer e interpretar las ideas principales y secundarias tanto al oral como al escrito- Comprender y expresarse con corrección, oralmente y por escrito, en la lengua española peninsular.- Participar e interactuar en grupo fomentando la colaboración desde el respeto.- Observar y aplicar los patrones sonoros, de entonación, acentuales y rítmicos.- El error como instrumento.- La lengua extranjera como medio de comunicación y |
|--|--|--|--|---|

| | | | | |
|------|--|--|--|--|
| | | | | herramienta social y enriquecimiento personal - Consolidar léxico, estructuras lingüísticas básicas y tiempos verbales estudiados y trabajados. |
| | | 1.1.2 Participa de forma activa en actividades de comprensión oral y escrita. | | |
| | | 1.1.3 Identifica y reconoce los patrones sonoros, rítmicos y de entonación que puedan hallarse en un texto oral. | | |
| | <i>1.3 Seleccionar, organizar y aplicar las estrategias y conocimientos más adecuados en cada situación comunicativa para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; inferir significados e interpretar elementos no verbales; y buscar, seleccionar y gestionar información veraz.</i> | 1.3.1 Comprende e interpreta el sentido global de los textos orales y escritos. | | |
| | | 1.3.2. Utiliza recursos pragmáticos para su corrección, coherencia, cohesión, registro y para responder a las necesidades comunicativas concretas. | | |
| CE.2 | <i>2.1 Expresar oralmente textos sencillos,</i> | 2.1.1. Es capaz de expresar su punto de | | |

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| <p><i>Producir textos originales, de extensión media, sencillos y con una organización clara, usando estrategias tales como la planificación, la compensación o la autorreparación, para expresar de forma creativa, adecuada y coherente mensajes relevantes y responder a propósitos comunicativos concretos</i></p> | <p><i>estructurados, comprensibles, coherentes y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos, de relevancia personal o de interés público próximo a la experiencia del alumnado, con el fin de describir, narrar, argumentar e informar, en diferentes soportes, utilizando recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación, control, compensación y cooperación.</i></p> | <p>vista y respetar la opinión de los demás.</p> | <p>CCL1, CP1, CP2, STEM1, CD1, CD2, CPSAA5, CE1, CE3, CCEC3, CCEC4</p> | |
| | | <p>2.1.2 Lee y expone la presentación de forma clara y ordenada, siguiendo un guion escrito atendiendo a la articulación y pronunciación.</p> | | |
| | <p><i>2.3 Redactar y difundir textos de extensión media con aceptable claridad, coherencia, cohesión, corrección y adecuación a la situación comunicativa propuesta, a la tipología textual y a las herramientas analógicas y digitales utilizadas sobre asuntos cotidianos, de relevancia personal o de interés público próximos a la experiencia del alumnado, respetando la propiedad intelectual y evitando el plagio</i></p> | <p>2.3.1. Creación de un soporte textual artístico escrito correctamente y adaptado a su formato.</p> | | |
| | | <p>2.3.2. Elabora un trabajo de investigación de manera autónoma en diferentes soportes y</p> | | |

| | | fuentes. | | |
|---|--|--|---|--|
| CE. 3 <i>Interactuar con otras personas con creciente autonomía, usando estrategias de cooperación y empleando recursos analógicos y digitales, para responder a propósitos comunicativos concretos en intercambios respetuosos con las normas de cortes</i> | <i>3.1 Planificar, participar y colaborar activamente, a través de diversos soportes, en situaciones interactivas sobre temas cotidianos, de relevancia personal o de interés público cercanos a la experiencia del alumnado, mostrando iniciativa, empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.</i> | 3.1.1. Participa activamente en conversaciones informales cara a cara en las que establece contacto social e intercambio de información y en la elaboración de actividades escritas. | CCL5, CP1, CP2, STEM1, CPSAA3, CC3. | |
| | | 3.1.2 Se dirige al profesor en la lengua extranjera. | | |
| CE. 4 <i>Mediar en situaciones cotidianas entre distintas lenguas, usando estrategias y conocimientos sencillos orientados a explicar conceptos o simplificar mensajes, para transmitir información de manera eficaz, clara y responsable.</i> | <i>4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por los interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas y participando en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno, apoyándose en diversos recursos y soportes.</i> | 4.1.1 Parafrasea y resume lo esencial en una misma lengua con corrección, atendiendo a los elementos de la comunicación y aspectos pragmáticos. | CCL5, CP1, CP2, CP3, STEM1, CD1, CPSAA1, CPSAA3, CCEC1. | |
| | <i>4.2. Aplicar estrategias de manera autónoma que ayuden a crear puentes, faciliten la comunicación y sirvan para explicar y simplificar textos, conceptos y mensajes, y que sean adecuadas a las intenciones comunicativas, las características contextuales y la tipología textual, usando recursos y apoyos físicos o</i> | 4.2.1. Utilizar recursos y estrategias básicas de búsqueda de información en herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de la | | |

| | | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|--|
| | <i>digitales en función de las necesidades de cada momento.</i> | lengua extranjera. | | |
| CE. 5 Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales entre distintas lenguas, reflexionando de forma crítica sobre su funcionamiento y tomando conciencia de las estrategias y conocimientos propios, para mejorar la respuesta a necesidades comunicativas concretas. | <i>5.2 Utilizar de forma creativa estrategias y conocimientos de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.</i> | 5.2.1 Intercambia ideas sobre la lengua, las herramientas de comunicación y la comparación entre lenguas. | CP2, STEM1, CPSAA1, CPSAA5, CD2, CD3. | |
| CE. 6 Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística a partir de la lengua extranjera, identificando y compartiendo las semejanzas y las diferencias entre lenguas y culturas, para actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales. | <i>6.1 Actuar de forma adecuada, empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas, rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos y proponiendo vías de solución a aquellos factores socioculturales que dificulten la comunicación.</i> | 6.1.1 Conoce algunas convenciones sociales de uso común, patrones culturales o cortesía lingüística y no lingüística. | CCL5, CP3, CPSAA1, CPSAA3, CCEC1. | |

| Contenidos de la materia | Contenidos de carácter transversal |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Conocimiento de las características generales de poetas hispanohablantes. - Valoración de la diversidad lingüística y cultural como fuente de riqueza y elemento de cohesión social. - Planificación, redacción y edición en diferentes soportes. - Comprensión e interpretación del sentido global de la información que se está leyendo o escuchando. - Pronunciación: articulación e inteligibilidad. - Interacción de forma oral y escrita para intercambiar | <ul style="list-style-type: none"> - Comprensión lectora. - Expresión oral y escrita. - Producción escrita. - Competencia digital. Uso ético y responsable de las TIC. - Valoración de otras culturas. - Cooperación entre iguales y respeto mutuo. - Fomento de la creatividad y espíritu crítico. - Respeto de la diversidad de opiniones y emociones. |

| | |
|--|---|
| <p>información, expresar opiniones y trabajar en equipo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mediación y hacer transferencias entre lenguas. - Establecimiento de aspectos lingüísticos elementales a partir de la observación. - Elaboración de un glosario a partir de palabras y expresiones en contexto para la adquisición de vocabulario. - Uso de diccionarios y herramientas digitales como fuente de consulta e información. | <ul style="list-style-type: none"> - Formación estética. - Interactuación con autonomía y ayudar a una comunicación activa. |
|--|---|

Aprendizaje interdisciplinar: Educación Plástica y Visual (realizarán producciones artísticas).

Planificación de actividades y tareas

BLOQUE I: Adopta un poeta

| Temporalización (sesiones) | Tareas | Técnicas metodológicas | Espacio | Agrupamiento | Tiempo | Material |
|---|---|------------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------|--|
| Sesión 1 Lectura de poemas de autores hispanohablantes | Presentación de la actividad y evaluación, lectura del poema individualmente. Se juntan aquellos que tengan el mismo poema para compartir opiniones: qué les ha gustado, qué no, qué han interpretado, etc. Buscar el vocabulario desconocido y crear glosario. | Diálogo y discusión. | Aula. | Grupos de 3. | ½ sesión. | Fotocopias: poemas. Cuaderno de clase. Diccionario bilingüe francés-español. |
| Sesión 1 Intercambio de mesas: conocer otros poemas. | Cada miembro del grupo irá a otra mesa para leer su poema y compartir impresiones. Al final de la clase, se elige un poema. | Diálogo y discusión. | Aula. | Grupos de 3. | ½ sesión. | Poemas. Fotocopias. Cuaderno de clase. |
| Sesión 2 Preparación de la exposición. | Investigar sobre el autor del poema. Buscar otros poemas. | Investigación. Trabajo compartido. | Sala de ordenadores y en casa. | Grupos de 3. | 1 sesión. | Recursos digitales y analógicos. |
| Sesión 3 | Breve presentación del poeta por grupos (mediante soportes | Exposición. | Aula. | Toda la clase. | 1 sesión. | Recursos digitales. |

| | | | | | | |
|------------------------|---|--|--|--|--|---------|
| Exposición ¿quién soy? | digitales como Canva, Genially, Prezi) y recital (cada miembro del grupo recitará uno). | | | | | Poemas. |
|------------------------|---|--|--|--|--|---------|

| BLOQUE II: Sé el poeta | | | | | | |
|--|--|--|------------------------------|--------------------------|-------------|--|
| Sesión | Tareas | Técnicas metodológicas | Espacio | Agrupamiento | Tiempo | Material |
| Sesión 4 Taller de poesía | Breve introducción a los conceptos de poesía (infografía: estrofa, verso, rima, recursos literarios). Ejemplificar con los poemas de la 1ª sesión. Selección de un tema para el poema: <i>brainstorming</i> . | <i>Brainstorming</i> (lluvia de ideas). | Aula. | Toda la clase. | 25 minutos. | Infografía (esquema con conceptos clave y sencillos). Cuaderno de clase. |
| Sesión 4 Manos a la obra | Formación de grupos y composición del poema, ayudándose del glosario (lo siguen elaborando) y del diccionario. | Diálogo y discusión. Trabajo compartido. | En el aula y en casa. | Grupos de 3. | 35 minutos. | Cuaderno de clase. Diccionario bilingüe (francés-español). Glosario. |
| Sesión 5 Versoralidad: festival de poesía | Recital poético. Practicar el poema (mejorar pronunciación y entonación). Decorar la sala. | Representación. | Sala de profesores decorada. | Los dos grupos de 3ºESO. | 1 hora. | Fotocopias. Poemas. |

Proceso de evaluación del alumnado

Técnica de evaluación 1. Observación en el aula.

| Indicadores de logro | Calificación | | Agente | Momento |
|---|--------------|----------------------|------------------|------------------|
| | Peso | Instrumento | | |
| 1.1.1 Reconoce las ideas clave y las secundarias de textos orales y | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1, 2 y 3. |

| | | | | |
|--|---------------------|--|----------------------------------|----------------------|
| escritos. | | | | |
| 1.1.2 Participa de forma activa en actividades de comprensión oral y escrita. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1, 2, 3 y 4. |
| 1.1.4 Identifica y reconoce los patrones sonoros, rítmicos y de entonación que puedan hallarse en un texto oral. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1, 3 y 5. |
| 1.3.1. Comprende e interpreta el sentido global de los textos orales y escritos. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1, 2, 3 y 4. |
| 1.3.2. Utilizar recursos pragmáticos para su corrección, coherencia, cohesión, registro y para responder a las necesidades comunicativas concretas. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1 y sesión 3. |
| 2.1.1. Es capaz de expresar su punto de vista y respetar la opinión de los demás. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1, 2, 3 y 4. |
| 2.3.2. Elabora un trabajo de investigación de manera autónoma en diferentes soportes y fuentes. | 20% | Guía de observación. | Heteroevaluación | Sesión 1 y sesión 3. |
| 3.1.1. Participa activamente en conversaciones informales cara a cara en las que establece contacto social e intercambio de información y en la elaboración de actividades escritas. | 30% | Guía de observación. Los alumnos también rellenarán la rúbrica de evaluación. | Heteroevaluación y coevaluación. | Sesión 1, 2, 3 y 4. |
| Instrumento de evaluación 2. Técnica de rendimiento | | | | |
| Indicadores de logro | Calificación | | Agente | Tiempo |
| | Peso | Herramienta | | |
| 2.3.1. Creación de un soporte textual artístico escrito correctamente y adaptado a su formato. | 50% | Prueba escrita. Corrección del poema siguiendo la rúbrica de evaluación. | Heteroevaluación | Sesión 4. |
| 2.1.2 Lee y expone la presentación de forma clara y ordenada, siguiendo un guion escrito atendiendo a la articulación y pronunciación. | 50% | Prueba oral. Toma de notas en la exposición y completar rúbrica de evaluación. Los alumnos también | Heteroevaluación y coevaluación. | Sesión 3. |

| | | | | |
|--|-----|---------------------------------------|------------------|---|
| | | rellenarán una rúbrica de evaluación. | | |
| Instrumento de evaluación 3. Análisis de desempeño | | | | |
| 2.3.2 Elabora un trabajo de investigación de manera autónoma en diferentes soportes y fuentes. | 20% | Porfolio del alumno. | Heteroevaluación | Sesión 1 y sesión 3. |
| Mecanismo de evaluación de la situación de aprendizaje | | | | |
| Instrumento de evaluación | | | | |
| Indicadores de logro | | | Agente | Momento |
| Se consigue que al menos el 90% del grupo haya conseguido una puntuación superior a 5 en todos los indicadores de logro evaluados. | | | Autoevaluación. | Al finalizar cada bloque. |
| Se consigue una nota superior a 7 en una encuesta de satisfacción pasada a los alumnos. | | | Heteroevaluación | Al finalizar la situación de aprendizaje. |
| Propuestas de mejora | | | | |
| Dejar que cada alumno decida hacer el tema que prefiera y no por mayoría, para mantener su motivación propia, es decir, crear los grupos según la temática y entre ellos hacer <i>brainstorming</i> . Dedicar algún momento más para recitar el poema individualmente y mejorar pronunciación y entonación, es al final de las sesiones cuando observan sus resultados y empiezan a modular y jugar con la voz, y eso los anima. | | | | |

3. DESARROLLO DE LAS EVALUACIONES

Para evaluar la exposición, el trabajo en equipo y el poema, se ha recurrido a diferentes instrumentos de evaluación. Para los dos primeros, se han utilizado diferentes tipos de evaluación como la heteroevaluación y la coevaluación anónima que será revisada por el profesor siguiendo una rúbrica cuya finalidad es evaluar en base a unos indicadores que permitan ubicar el grado de desarrollo de los conocimientos y habilidades en una escala determinada. En cuanto al segundo, será el docente quien corrija la composición también mediante unas rúbricas o guías de evaluación basadas también en dichos indicadores asociados a los criterios de evaluación.

Se escogió la coevaluación para estas actividades porque fomenta las habilidades analíticas, aprenden la dificultad que tiene llevar a cabo una

evaluación, a ser consciente del propio proceso de aprendizaje y sus actitudes de colaboración, así como la capacidad de comunicación e iniciativa. Les permite tener un papel activo y, al ser conscientes de ello desde el principio, suele ser eficaz y realizan las actividades con mayor interés y responsabilidad.

Por otro lado, el festival de poesía, al tratarse de una actividad en la que se invitó a otros alumnos de lenguas extranjeras, se evaluará como un "bonus" en el que podrá mejorar la nota de su exposición oral hasta un 0,5. En caso de ya tener el máximo, si se han aplicado las correcciones del poema que realizó el docente, se podrá subir en el apartado de composición. El propósito es buscar la motivación y mantener interesado al alumno hasta el final del proyecto para que pueda recoger los frutos que ha plantado y pueda disfrutar de esos resultados.

Es importante mencionar a los estudiantes que, no es un ejercicio de rivalidad, sino donde trabajar la colaboración, ser tolerante y comprender los puntos de vista diferentes de los demás y cómo se atraviesan las dificultades, es decir, valorar el proceso y desarrollo. Dicho esto, a continuación, se mostrarán las rúbricas utilizadas para medir los parámetros anteriores.

I. Evaluación de la expresión oral (criterio 2.1 de la figura 1)

Rúbrica numérica para la valoración de exposición oral (presentación poeta) y recital (leer el poema haciendo hincapié en su pronunciación). Como la presentación la realizarán tres alumnos (con una intervención mínima de un minuto), se repartirá la tabla de evaluación a seis personas para que puntúen por pares. Es decir, habrá un total de tres papeles por grupo, una evaluación de cada miembro.

| EXPOSICIÓN ORAL |
|------------------------|
| Grupo: |

| | | | | |
|---|-----|---|-----|---|
| Alumno: | | | | |
| Utiliza recursos de apoyo audiovisual elaborados u otro tipo de material/soporte. | 0,5 | 1 | | |
| Mira al público y no lee el papel/las diapositivas. | 0,5 | 1 | | |
| Se oye bien, se entiende fácilmente. | 0,5 | 1 | | |
| La pronunciación es afrancesada/correcta/española. | 0,5 | 1 | 1,5 | |
| Contenido: la exposición es coherente y ordenada. La información es oportuna. | 0,5 | 1 | 1,5 | |
| Utiliza oraciones en pasado correctamente. | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 |
| Formulación de frases y sintaxis correcta. | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 |
| Total | | | | |
| Otras observaciones: | | | | |

II. Evaluación de interacción oral y escrita (criterio 3.1 de la figura 1)

Rúbrica de evaluación con valores descriptivos relacionado con el nivel de logro alcanzado: habilidad cooperativa. Se debe señalar el tipo de perfil del alumno que ha tenido a lo largo de la actividad (perfil activo, pasivo o negativo). Esta evaluación se realizará dos veces: tanto tras finalizar el bloque de *Adopta un poeta* como *Sé el poeta*, lo que permitirá observar el progreso y desarrollo del alumno.

| | | | |
|-----------------------------|---------|--------|----------|
| TRABAJO COLABORATIVO | Grupo: | | |
| | Alumno: | | |
| | Activo | Pasivo | Negativo |

| | | | |
|------------------------------------|---|---|---|
| Predisposición/ actitud | | | |
| | El alumno tiene una buena predisposición, se integra en su grupo, colabora, evita los problemas y, en ese caso, trata de solucionarlos. | El alumno no genera problemas, pero tampoco se implica en el grupo. | El alumno tiene una mala predisposición no se integra o genera problemas. |
| Participación | Activo | Pasivo | Negativo |
| | Su participación es activa durante todo el proceso, ofrece soluciones, se preocupa por el desarrollo del trabajo. | Participa en el grupo sin implicarse en exceso. | No participa en el grupo o si lo hace es negativamente perjudicando a sus compañeros. |
| Responsabilidad compartida | Activo | Pasivo | Negativo |
| | Asume sus propias responsabilidades y ayuda a los demás a que se hagan cargo de las suyas. | Asume parcialmente sus responsabilidades. | No asume sus responsabilidades y parte en los trabajos. |
| | Activo | Pasivo | Negativo |

| Interacción | | | |
|------------------------------|--|--|---|
| | Escucha a los compañeros y es tolerante y respetuoso expone sus ideas y en ocasiones asume puntos de vista y opiniones de los demás. | Suele escuchar, pero no siempre expone sus ideas por diversos motivos o no está dispuesto a ceder en las negociaciones | No escucha y/o no expone sus ideas o es intolerante e irrespetuoso. |
| Uso lengua extranjera | Activo | Pasivo | Negativo |
| | Habla y se dirige al profesor en español. Se esmera por corregirlo y mejorarlo. | Intenta hablar y dirigirse al profesor en español, pero no lo mantiene en la conversación. | No intenta hablar en español ni al profesor ni a sus compañeros. No se esmera por comprender a los demás cuando le hablan en español. |
| Perfil medio: | | | |
| Otras observaciones: | | | |

III. Evaluación de la expresión escrita (criterio 2.3 de la figura 1)

Rúbrica de evaluación numérica de la composición del poema por grupos. Se trata de una heteroevaluación donde también se evaluará el glosario colectivo que han realizado a lo largo de todas las sesiones. Como el glosario no es el foco principal de la actividad, sino complementaria —para que adopten un hábito de trabajo y estudio, y que puedan utilizar en futuras actividades—, se puntúa en la obra final para observar si han trabajado ese vocabulario y lo han utilizado en contexto.

| COMPOSICIÓN POÉTICA | | | | |
|---|-----|---|-----|---|
| Grupo: | | | | |
| Se centra en el tema que se ha pedido. | 0,5 | 1 | | |
| Ha elaborado un glosario al uso | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 |
| Ha utilizado vocabulario de este. | 0,5 | 1 | | |
| No ha cometido faltas de ortografía (p.ej.: acentos, calcos) | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 |
| No ha cometido faltas de gramática (p.ej.: coherencia género y número). | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 |
| Es original (no ha plagiado los poemas de ejemplo) y creativo. | 0,5 | 1 | | |
| Extensión y coherencia | 0,5 | 1 | | |
| Total | | | | |
| Otras observaciones: | | | | |

1. CONCLUSIÓN

Una situación de aprendizaje no trata un tema específico ni consiste en transmitir un único saber, sino producir un escenario donde el alumno debe buscar por sí mismo las respuestas a un problema planteado o desarrollar un proyecto fomentando el pensamiento crítico y la búsqueda activa de conocimiento, plasmando así su dominio de las competencias clave y de la materia correspondiente.

Implican, para el docente, mayor tiempo de dedicación en el planteamiento de la actividad, preparación, investigación, su posterior explicación y corrección. Asimismo, durante la clase cada alumno tiene un ritmo de trabajo diferente y dificulta el nivel de atención individual. Sin

embargo, aumenta la capacidad de autonomía y el conocimiento tácito y, lo más importante, el alto nivel de satisfacción al realizar las diferentes actividades y tareas. Desde luego se nota la diferencia. La pregunta es: ¿cuánto tiempo profesional y personal estamos dispuestos a gastar en la preparación de este tipo de actividades para cada curso y cada clase? Sin duda, para ser docente hay que tener una verdadera vocación.

Ahora bien, podemos concluir que la inversión de tiempo en esta situación de aprendizaje dio sus frutos y tuvo éxito entre el alumnado, además de consolidar conocimientos de la materia, mostraron interés por la poesía y su proceso de composición y representación.

Por último, en el caso de la enseñanza de las lenguas extranjeras, los centros tienen la opción de solicitar auxiliares de lengua extranjera para su alumnado para complementar proyectos de educación bilingüe; además, es una herramienta de motivación, mejora la fluidez y comprensión de los alumnos, ayuda al profesor titular en la creación de materiales desde nuevas perspectivas, entre otros. Una oportunidad única y beneficiosa para docentes y alumnado que los establecimientos deberían aprovechar.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Álvarez, I. (2005). Evaluación como situación de aprendizaje o evaluación auténtica. *Perspectiva Educativa, Formación de Profesores*, 45, 0716-0488.
- Cervantes, C. C. V. (s.f.). CVC. *Marco común europeo de referencia. Capítulo 1. El «Marco» en su contexto político y educativo.* https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_01.htm
- Cervantes, C. C. V. (s.f.). CVC. *Marco común europeo de referencia. Capítulo 8. La diversificación lingüística y el currículo. Cuadro 8.* https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_08.htm
- Domínguez Rodríguez, M. F., Alarcón Escribano, J. C. y Fabre González, M. J. (2023). Del conocimiento a la competencia científica, un salto cuántico. *Supervisión 21*, 67(67). <https://doi.org/10.52149/Sp21/67.10>
- Gómez Parra, S (2010). Situaciones de aprendizaje y evaluación. *Padres y Maestros*, 329, 5-9.
- Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la actual Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.
- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo de educación. (BOE del 4 de mayo)
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa (LOMCE). (BOE del 10 de diciembre)
- Mirete, J. A. (2020). Metodologías activas: La necesaria actualización del sistema educativo y la práctica docente. *Supervisión 21*, 56(56). <https://usie.es/supervision21/index.php/Sp21/article/view/467>
- Nada, A. H. (2019). Las Dificultades en la Enseñanza y el Aprendizaje de Español como Lengua Extranjera (ELE) en Particular y las Lenguas Extranjeras en General: El Docente no Nativo. *Journal of the College of Languages*, 39, 129-144. <https://doi.org/10.36586/jcl.2.2019.0.39.0129>

- Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria.
- Scobling C. (2011). *El auxiliar de conversación como herramienta de motivación en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en la educación secundaria y bachillerato de España*. Trabajo fin de Máster, Universidad de la Rioja (UNIR).
<https://www.mecd.gob.es/dctm/sede/catalogotramites/profesores/extranjeros/auxiliares-conversacion-espana/2011-proyecinvestiga-candy-scobling-sobre-auxiliaresconversacion.pdf?documentId=0901e72b810b75ce>
- *Situaciones de aprendizaje*. (s. f.). Ministerio de Educación y Formación Profesional. <https://educagob.educacionyfp.gob.es/curriculo/curriculo-lomloe/menu-curriculos-basicos/bachillerato/situaciones-aprendizaje.html>
- *Vista de Situaciones de aprendizaje y evaluación*. (s. f.).
<https://revistas.comillas.edu/index.php/padresymaestros/article/view/1258/1072>